

# CARTA

# UNIÓN EUROPEA

MAYO 2004  
VOLUMEN 2  
NÚMERO 16



EDITORIAL .....	3
• La Declaración de Guadalajara; una carta de buenos propósitos .....	3
PROYECTO DE CONSTITUCIÓN .....	3
• Reclaman la inclusión de una referencia cristiana en la Constitución.....	3
• En medio de las reticencias por el reparto de poder, el proyecto de Constitución se abre camino .....	4
• Los ministros de Exteriores retoman la negociación de la Constitución con cautela .....	4
AMPLIACIÓN .....	4
• El programa europeo Civitas financiará 17 nuevos proyectos de transporte ecológico .....	4
• Tras la ampliación, la Comisión da un nuevo impulso a la Política Europea de Vecindad .....	4
ASUNTOS INSTITUCIONALES .....	4
• La Comisión propone un programa de ayudas y un plan de vecindad .....	4
• La UE se fija como objetivo la creación de batallones multinacionales para 2007 .....	5
• Los eurodiputados nórdicos son los que más favorecen las reformas de la Eurocámara .....	5
FINANZAS .....	5
• La UE fomenta entre los nuevos países las campañas de información sobre el euro .....	5
• La Comisión abre un procedimiento de déficit excesivo a Holanda y pone en vigilancia a Grecia .....	5
• Mejora una décima la previsión de crecimiento en la zona euro.....	5
MEDIO AMBIENTE.....	5
• El auge de los "eonegocios" permite conciliar economía y medio ambiente .....	5
• Bruselas observa deficiencias en la primera revisión de los planes de asignación de derechos de emisión.....	5
MERCADO INTERIOR.....	6
• El Consejo de Competitividad acordó un calendario de reformas reguladoras .....	6
• Liikanen rechaza conceder a los nuevos países una moratoria en política industrial .....	6

- La directiva de prácticas comerciales desleales pasará a segunda lectura parlamentaria ..... 6
- POLÍTICA EXTERIOR ..... 6
  - La UE condena los "abusos" cometidos con prisioneros iraquíes..... 6
  - La Comisión adopta una decisión para transferir los datos de los pasajeros a Estados Unidos ..... 6
  - Bruselas y Moscú llegan a un acuerdo sobre la entrada de Rusia en la OMC ..... 7
- PRESIDENCIA IRLANDESA..... 7
  - Suiza se acerca a la Unión Europea con la firma de un amplio paquete de acuerdo bilaterales ..... 7
  - La biodiversidad de la UE sigue en declive..... 7
- RELACIONES UNIÓN EUROPEA – AMÉRICA LATINA..... 7
  - La UE modifica su estrategia con Argentina para destinar más fondos a ámbitos sociales..... 7
  - COPA Y COGECA preocupadas por el avance de las negociaciones con Mercosur ..... 7
  - La UE crea un nuevo programa para promover las igualdades en América Latina 7

## **EDITORIAL**

### **La Declaración de Guadalajara; una carta de buenos propósitos**

La III Cumbre de América Latina, Centroamérica y la Unión Europea, que se llevó a cabo el pasado 28 y 29 de mayo en Guadalajara, es el tercer encuentro que realizan ambas regiones en los últimos cinco años. Si bien los participantes destacaron que comparten raíces históricas, culturales y políticas que han fortalecido sus lazos, la reunión puso también de manifiesto las diferencias. La primera de ellas, es que a pesar de que América Latina y el Caribe (ALC) tiene más o menos la misma población que la Unión Europea (UE) -455 millones de europeos versus 530 millones de latinoamericanos y caribeños- los niveles de ingreso de uno y otro son muy diferentes -\$24.582 dólares per cápita en Europa y \$3.207 dólares en ALC. La segunda, es el aumento del número de personas que viven en condiciones de pobreza en ALC. La tercera, es el déficit latinoamericano y caribeño en el grado de integración económica regional. Por último, el alto nivel de desigualdad que existe en las sociedades de ALC. A partir de estas diferencias y similitudes, la UE centró la discusión en tres temas: 1) la falta de cohesión social, que desde el punto de vista europeo es una de las causas de la inestabilidad política y las tensiones sociales en ALC, 2) la carencia de una integración regional que se traduce en un obstáculo para el desarrollo de la región y para la profundización de las relaciones UE-ALC, y 3) la potenciación por parte de ambas regiones del sistema multilateral que les permite participar en la gobernabilidad global, así como contribuir en la evolución y el mejoramiento del mismo y de sus instrumentos.

Los tres temas principales propuestos por los europeos no causaron controversia, pero otras cuestiones como la condena de la Ley Helms-Burton, la migración y la desaprobación a la tortura y a los malos tratos a los prisioneros de guerra, fueron las que dividieron a los asistentes. Mientras algunos pedían que se hiciera una referencia explícita a Estados Unidos como un violador del sistema multilateral y de los derechos humanos, otros abogaron por una mayor mesura y mientras ALC pedía el respeto de los derechos humanos de los inmigrantes, la UE se negaba a hacer referencia a esta cuestión por sus problemas relacionados con este tema. A pesar de estos desacuerdos, la Declaración de Guadalajara parece haber recogido todos los puntos de vista. En ésta, no se hizo referencia a Estados Unidos, pero se destacó la importancia de Naciones Unidas y el Derecho Internacional en la solución de conflictos y en la consolidación de la seguridad colectiva, se mostró el pleno apoyo de ALC y la UE a la Corte Penal Internacional y se condenó todas las formas de abuso, tortura y otros tratos crueles e inhumanos contra las personas, incluidos los prisioneros de guerra, en cualquier lugar que ocurran. En lo que se refiere a la migración, se mencionó la importancia de darle un enfoque integral a la misma, así como mejorar el conocimiento mutuo de las realidades migratorias de ambas regiones, el respeto de los derechos humanos de los inmigrantes, las remesas y la necesidad de prevenir la migración irregular.

La III Cumbre ALC-UE, a través de su declaración, dejó en claro la necesidad de respetar al sistema multilateral establecido por Naciones Unidas, descartó las medidas unilaterales de cualquier actor del sistema internacional y resaltó la necesidad de fortalecer y reformar a Naciones Unidas para que ésta responda a las nuevas realidades. Por otro lado, la UE mostró que está dispuesta a apoyar a ALC para que ésta se convierta en una región integrada económicamente, en donde la inestabilidad social y política queden atrás. Asimismo, la UE declaró que esta Cumbre demuestra que los europeos no se concentran únicamente en su reciente ampliación, sino que también ven hacia el exterior y que, dada su experiencia, pueden compartir con ALC sus estrategias de cohesión social e integración. Sin embargo, las conclusiones de la Cumbre omiten que para tener resultados se requieren acciones concretas y no meras declaraciones y cartas de buenos propósitos. La UE necesita tener un mejor conocimiento de la región, ya que las soluciones que le han funcionado, pueden provocar efectos diferentes en ALC. De la misma forma, la UE debe estar conciente que el reto de la ampliación aún no termina y que aunque intente demostrar lo contrario, seguirá viendo hacia la estabilidad interior antes de tener tiempo para solucionar los conflictos que ocurren fuera de sus nuevas fronteras.

## **PROYECTO DE CONSTITUCIÓN**

### **Reclaman la inclusión de una referencia cristiana en la Constitución**

A menos de un mes para el Consejo Europeo de Bruselas se lleve a cabo, los ministros de Exteriores de Italia, Polonia, Lituania, Malta, Portugal, República Checa y Eslovaquia han vuelto a la carga para conseguir que la futura Constitución europea reconozca la herencia cristiana de Europa en el preámbulo de la Constitución. A

través de una carta remitida a la Presidencia irlandesa de la Unión Europea, defendieron la inclusión de esta referencia a la que se oponen rotundamente otros países como Francia o Bélgica. Por el momento, esta cuestión forma parte de la agenda de los ministros de Exteriores en la Conferencia Intergubernamental que celebran en Bruselas.

#### **En medio de las reticencias por el reparto de poder, el proyecto de Constitución se abre camino**

La posibilidad de lograr un acuerdo sobre la Constitución europea parece, tras la reunión de los ministros de Exteriores en la Conferencia Intergubernamental, un poco más cercano. Francia, Alemania, Italia y Reino Unido se mostraron dispuestos, según aseguró el ministro español Miguel Ángel Moratinos, a "hacer un esfuerzo para aumentar el umbral de población" en las decisiones del Consejo como pide España. Cabe destacar que los Veinticinco, analizaron esta tarde por primera vez de forma oficial el sistema de voto en el Consejo, así como el reparto de escaños previsto para el Parlamento Europeo en la futura Constitución.

#### **Los ministros de Exteriores retoman la negociación de la Constitución con cautela**

La Presidencia irlandesa de la Unión Europea convocará a una nueva reunión de la Conferencia Intergubernamental (CIG) el próximo 24 de mayo, para cerrar flecos antes de presentar una propuesta de compromiso que sirva para lograr un acuerdo final el 17 y 18 de junio en el Consejo Europeo de Bruselas. Según el ministro de Exteriores irlandés, Brian Cowen, la Presidencia tiene en estos momentos una idea más clara de dónde puede estar el consenso, aunque siguen existiendo diferencias respecto a las cuestiones a adoptar por mayoría cualificada, la composición de la Comisión y las cooperaciones reforzadas; el tema del reparto de poder en el Consejo sigue siendo analizado de forma bilateral.

### **AMPLIACIÓN**

#### **El programa europeo Civitas financiará 17 nuevos proyectos de transporte ecológico**

Un total de 17 proyectos de los países de la UE y Rumania fueron seleccionados para recibir financiamiento del programa europeo Civitas que cuenta con un presupuesto de 50 millones de euros. Con este monto, se respaldarán proyectos de promoción de transportes urbanos ecológicos en 6 ciudades de Estonia, Hungría, Polonia, Rumania y Eslovenia y en 11 urbes de la UE de los 15, que se añadirán al grupo de 19 ciudades que ya se beneficia de esta iniciativa.

#### **Tras la ampliación, la Comisión da un nuevo impulso a la Política Europea de Vecindad**

La Comisión Europea propuso una serie de medidas concretas dirigidas a garantizar que la histórica ampliación que tuvo lugar el 1 de mayo no establezca nuevas líneas divisorias entre la UE y sus países vecinos. Tras haber definido el año pasado los principios que rigen la Política Europea de Vecindad, la Comisión ha adoptado un "documento estratégico" en el que propone la forma de extender los beneficios de la ampliación – paz, estabilidad y prosperidad – a los países vecinos de la Unión ampliada. También ha elaborado una serie de informes evaluando la situación de varios de esos países. Ahora se invita al Consejo a redactar sus conclusiones sobre la manera de llevar a cabo esta iniciativa. Por su parte, Günter Verheugen, comisario encargado de la ampliación y la Política Europea de Vecindad, declaró que "esta ampliación nos ha aproximado mucho más a nuestros vecinos de Europa oriental y de la región mediterránea" y que "hoy proponemos fortalecer nuestros vínculos con estos países a través de un abanico de nuevas formas de cooperación y ayuda. Deseamos ofrecerles una participación real en la UE ampliada, que les permita desarrollarse y prosperar. Un círculo de países bien gobernados alrededor de la UE, que ofrezca nuevas perspectivas para la democracia y el crecimiento económico redundará en beneficio de toda Europa."

### **ASUNTOS INSTITUCIONALES**

#### **La Comisión propone un programa de ayudas y un plan de vecindad**

La Comisión Europea adoptará su nueva estrategia política hacia las siete regiones ultra periféricas en la que propone la creación de un programa de ayudas específico, un plan de vecindad para impulsar las relaciones socioeconómicas de estos territorios con sus países vecinos y medidas concretas para paliar las desventajas estructurales en materia de transporte, medio ambiente o mercado interior. La elaboración del informe, que defenderá el comisario de Política Regional Jacques Barrot, ha estado marcada por graves discrepancias entre los comisarios -especialmente la de Presupuesto- que han obligado a retrasar su adopción en varias ocasiones.

### **La UE se fija como objetivo la creación de batallones multinacionales para 2007**

La Unión Europea quiere tener en operación para 2007 nueve batallones multinacionales, un catálogo de las fuerzas disponibles, que se coordinaría con las capacidades militares para finales de 2005, así como la agencia europea de armamento. Estos son varios de los objetivos marcados por los Veinticinco en un documento adoptado que supone un paso para "permitir mejorar la interoperabilidad de la política de seguridad y de nuestras fuerzas", explicó la ministra francesa de Defensa, Michelle Alliot Marie.

### **Los eurodiputados nórdicos son los que más favorecen las reformas de la Eurocámara**

La Campaña para la Reforma Parlamentaria, integrada por un grupo de 90 eurodiputados de diversos partidos políticos, elaboró un índice para mostrar a los electores europeos la postura de los eurodiputados respecto a la reforma de la propia institución. Destaca el hecho de que los parlamentarios liberales y verdes sean los más reformistas, con los populares en el extremo contrario. Por nacionalidades, nórdicos, holandeses y británicos favorecen las reformas, frente a griegos y luxemburgueses.

## **FINANZAS**

### **La UE fomenta entre los nuevos países las campañas de información sobre el euro**

La adhesión al euro de los nuevos Estados miembros es el tema central escogido por la Comisión Europea en el segundo seminario de los directores de comunicación de los ministros de Finanzas y los Bancos centrales que tiene lugar en Bruselas. La primera jornada dedicada a la presentación de nuevos proyectos en los nuevos países, será completada con una segunda, en la que Estados miembros y la Comisión esbozarán su futura colaboración. El Ejecutivo comunitario defiende este tipo de iniciativas como "fundamental" para dar a conocer a los ciudadanos europeos las ventajas del euro.

### **La Comisión abre un procedimiento de déficit excesivo a Holanda y pone en vigilancia a Grecia**

La Comisión Europea propuso a los ministros de Economía y Finanzas de la UE la apertura de un procedimiento de déficit excesivo contra Holanda por superar el límite del 3%, así como la puesta en marcha de la vigilancia presupuestaria sobre las cuentas públicas de Grecia. El Ecofin deberá decidir si acepta estas recomendaciones y las medidas de corrección oportunas en el caso de los holandeses, mientras que el Comité Económico y Financiero se pronunciará sobre el caso griego en dos semanas.

### **Mejora una décima la previsión de crecimiento en la zona euro**

Según la previsiones presentadas por la Comisión Europea, el Producto Interior Bruto (PIB) de la zona euro crecerá entre un 0.3% y 0.7% en el segundo trimestre de 2004, mientras que repuntará una décima en el tercer trimestre (entre el 0.4% y 0.8%). Por su parte, la Oficina Europea de Estadística dio a conocer que la economía de los países del euro se aceleró 0.6% en el primer trimestre de este año, en lo que sería el crecimiento más importante de los últimos tres años.

## **MEDIO AMBIENTE**

### **El auge de los "econegocios" permite conciliar economía y medio ambiente**

El crecimiento económico y la protección medioambiental no son incompatibles. Al contrario, el desarrollo sostenible es un motor de la creación de mercados y la generación de actividades económicas. Los "econegocios" o "ecobusiness" son la fuente de actividad de cada vez más empresas en la UE y representan al menos 1.000 millones de euros en el territorio comunitario. Para esta nueva generación de actores económicos, producir de forma ecológica quiere decir crear empleos y obtener un beneficio sin dañar el medio ambiente. Dado que son aún bastante desconocidas para el público, estas nuevas oportunidades de negocio serán uno de los temas principales de la Semana Verde (Green Week) 2004, que se celebrará del 1 al 4 de junio en Bruselas.

### **Bruselas observa deficiencias en la primera revisión de los planes de asignación de derechos de emisión**

El balance de la evaluación preliminar de los planes nacionales de asignación de derechos de emisión de gases de efecto invernadero es "decepcionante". Al menos, así lo estima la comisaria europea de Medio Ambiente, Margot Wallström, tras comprobar que muchos de los planes presentados por los Estados miembros a la Comisión Europea se orientan hacia la entrega de una gran cantidad de derechos, poniendo en tela de juicio el alcance de los objetivos de reducción de las emisiones de estos gases en la UE, tal y como pretende la nueva directiva de comercio de emisiones. Actualmente, únicamente 12 países de la UE ampliada ya entregaron sus planes, con lo que la Comisión considera anticipado pronunciarse sobre cada caso de forma individual. No obstante, la comisaria recordó a los Veinticinco que el objetivo de estos planes debe ser asegurar el cumplimiento del compromiso adquirido en virtud del Protocolo de Kyoto y, para ello, hay que limitar la cantidad de derechos que se reparten.

## **MERCADO INTERIOR**

### **El Consejo de Competitividad acordó un calendario de reformas reguladoras**

El Consejo de Competitividad, reunido en Bruselas, aprobó un calendario donde se identifican las áreas prioritarias para mejorar la regulación del entorno industrial y empresarial "con vistas a lograr un acuerdo antes de finales de 2004". Además, los ministros pidieron a la Comisión que desarrolle un método para evaluar las cargas administrativas sobre la industria e informar de los progresos antes del Consejo Europeo de noviembre.

### **Liikanen rechaza conceder a los nuevos países una moratoria en política industrial**

El comisario de Empresa y Sociedad de la Información, Erkki Liikanen, teme que la adhesión de los diez nuevos países a la Unión Europea suponga un freno en la aplicación de la legislación industrial, aunque considera que la ampliación no debe ser la causa de una moratoria. "La ampliación es un reto pero también una gran oportunidad para la industria europea, y con prosperidad y más representatividad significará más beneficio para la industria europea" aseguró en el Día de la Política Industrial.

### **La directiva de prácticas comerciales desleales pasará a segunda lectura parlamentaria**

El Consejo de Competitividad alcanzó el 15 de mayo por la tarde un acuerdo político sobre la directiva de prácticas comerciales desleales de las empresas en sus relaciones con los consumidores en el mercado interior. Propuesta por la Comisión Europea en junio de 2003, esta nueva ley clarificará los derechos de los consumidores y facilitará el comercio transfronterizo mediante normas comunes contra las promociones de ventas engañosas. De este modo, los consumidores tendrán la misma protección frente a prácticas comerciales desleales y comerciantes deshonestos cuando compren en su propio barrio y cuando lo hagan a través de una página web en otro país de la UE. La propuesta deberá pasar en otoño la segunda lectura de la Eurocámara.

## **POLÍTICA EXTERIOR**

### **La UE condena los "abusos" cometidos con prisioneros iraquíes**

A pesar de que la UE quiere evitar nuevos enfrentamientos internos por el tema Irak, ha presentado duras críticas contra los "abusos" cometidos por las fuerzas de ocupación contra los prisioneros iraquíes. En una declaración adoptada por los ministros de Exteriores en la reunión celebrada en el Consejo condenan la "degradación de los prisioneros" y aseguran ser partidarios de la transferencia de soberanía al pueblo iraquí para finales de junio.

### **La Comisión adopta una decisión para transferir los datos de los pasajeros a Estados Unidos**

La Comisión Europea adoptó el 17 de mayo una decisión que permitirá la puesta en marcha próximamente de los nuevos compromisos del gobierno estadounidense que garantizan la protección, en Estados Unidos, de los datos personales de los pasajeros de vuelos transatlánticos. Ésta es, al menos, la opinión de la Comisión, que considera que los datos de los pasajeros que se transfieran a las autoridades estadounidenses gozarán de un nivel adecuado de protección, conforme a la directiva comunitaria sobre protección de datos, en el caso de los datos que se envíen a terceros países. Aunque durante las negociaciones entre la Comisión y el Departamento estadounidense de Seguridad Interior, iniciadas el año pasado, Europa logró rebajar las exigencias de Estados

Unidos en cuanto a los datos que podrán transmitirse y el tiempo durante el que podrán conservarse, el Parlamento Europeo se opone frontalmente al acuerdo y podría recurrir ante el Tribunal de Justicia de la UE.

### **Bruselas y Moscú llegan a un acuerdo sobre la entrada de Rusia en la OMC**

Tras la ampliación comunitaria, Moscú fue el escenario de la primera Cumbre UE-Rusia, encuentro al que se ha otorgado una gran importancia por la actual vecindad de ambas potencias y por la inclusión en las negociaciones de dos temas centrales para las relaciones bilaterales: la adhesión de Rusia a la OMC, sobre la que las dos partes han llegado a un acuerdo, y la ratificación rusa del Protocolo de Kyoto anunciada por el presidente ruso, Vladimir Putin.

## **PRESIDENCIA IRLANDESA**

### **Suiza se acerca a la Unión Europea con la firma de un amplio paquete de acuerdos bilaterales**

La Confederación suiza, la Presidencia irlandesa y la Comisión Europea concluyeron la firma de un paquete de acuerdos bilaterales que suponen el mayor acercamiento de Suiza a la Europa ampliada. La fiscalidad del ahorro, el espacio Schengen, la lucha contra el fraude aduanero, la libre circulación de personas o un acuerdo comercial preferencial figuran entre las cuestiones acordadas y que previsiblemente se podrán ratificar en el mes de agosto. Pese a este avance, el presidente suizo, Joseph Deiss, descartó por el momento la adhesión a la UE porque "no existe apoyo político".

### **La biodiversidad de la UE sigue en declive**

A iniciativa de la Presidencia irlandesa, se llevó a cabo en Malahide (Irlanda) la Conferencia sobre la Biodiversidad. En ésta, la comisaria europea responsable de Medio Ambiente, Margot Wallström, destacó que la riqueza biológica de los países de la UE está en declive. Wallström, que ha hecho balance de los pasos dados por la Unión para lograr su objetivo de frenar la pérdida de la biodiversidad de aquí a 2010, aseguró que de continuar la tendencia actual el resultado será muy negativo. Asimismo añadió, que parar la destrucción de la diversidad biológica no es suficiente, sino que la UE tendría que apostar por recuperar muchas especies que están en grave peligro

## **RELACIONES UNIÓN EUROPEA - AMÉRICA LATINA**

### **La UE modifica su estrategia con Argentina para destinar más fondos a ámbitos sociales**

En vista de los problemas sociales que sufre Argentina, la Comisión Europea revisó su programa de cooperación con este país que será válido hasta el 2006. De éste modo, mientras que el plan inicial destinaba dos tercios a la cooperación económica y un tercio a los ámbitos sociales, ahora se destinarán 30 millones de euros al sector social y 10 millones al comercio y la integración regional. La modificación anterior pretende dedicar las tres cuartas partes de los fondos restantes a áreas sociales.

### **COPA Y COGECA preocupadas por el avance de las negociaciones con MERCOSUR**

Los aspectos de liberalización comercial incluidos en el acuerdo de asociación que negocian la UE y el MERCOSUR han provocado las protestas de las organizaciones agrarias de la Unión Europea, COPA y COGECA, que se encuentran preocupadas por los perjuicios que el acuerdo pueda causar en los agricultores europeos.

### **La UE crea un nuevo programa para promover las igualdades en América Latina**

Los países de América Latina cuentan desde el 25 de mayo con un nuevo instrumento europeo de ayuda para hacer frente a las desigualdades sociales y económicas que se registran entre sus poblaciones. La Comisión Europea presentó el programa EUROsociAL, dotado de 30 millones de euros, que durante cinco años hará un énfasis especial en las políticas de sanidad, educativa, de administración de justicia, de empleo y fiscal.



## INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA

Instituto Tecnológico Autónomo de México  
Río Hondo núm. 1, Col. Tizapán San Ángel,  
C.P. 01000, México, D. F.  
Tel. 56-28-40-00 ext. 3946 Fax: 56-28-40-92  
Correo electrónico: [ieie@itam.mx](mailto:ieie@itam.mx)  
Página web: <http://ieie.itam.mx>

\*Proyecto realizado con la ayuda financiera de la Comisión de las Comunidades Europeas (Proyecto MEX/B7 -311/IB/97/0823) y el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), con la asistencia técnica y académica del Instituto Universitario de Estudios Europeos de la Universidad Autónoma de Barcelona (IUEE-UAB), el Colegio de Europa y GATCI, S.L.

---

La presente Carta Unión Europea ha utilizado como fuentes de información:

*Agence Europe, El País, La Vanguardia, The Economist, La Nación y Midday Express.*

Contribuyen a su elaboración: Prof. Olga Pellicer, Titular de la Cátedra de Estudios Europeos del IEIE, Mónica Carreón, compiladora y editorialista y Eric Levy, compilador.